

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand

**Band:** 91 (1964)

**Heft:** 11-12

**Rubrik:** La voix valaisanne

**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La voix valaisanne

## La Fédération des costumes à l'Expo

La journée valaisanne de l'Expo a obtenu, le lundi 29 juin, jour de Saint-Pierre, un triomphal succès.

Le beau temps favorisa grandement le déroulement du riche cortège divisé en deux parties : la première, le Valais moderne, comprenait des chars représentant l'industrie, le tourisme, l'agriculture et toutes les activités du Valais d'aujourd'hui.

C'est dans la deuxième partie, celle du « Valais historique », que les sociétés des costumes ont défilé. Elles ont toutes été fort applaudies sur leur passage par une foule très dense.

Les efforts fournis par le Comité cantonal, à la tête duquel se trouve M. Georges Haenni, professeur, et de toutes les sociétés de costumes, ont trouvé leur récompense dans la réussite de cette si belle journée valaisanne.

Bravo ! Bravissimo !

## Fête cantonale

Comme déjà annoncé, la « Fête cantonale » des patoisants aura lieu à Saxon, le dimanche 13 septembre. Comme cette date se rapproche à grands pas, nous engageons vivement les responsables des différentes « Amicales » à faire un effort pour que le plus grand effectif possible de patoisants participe à cette sympathique rencontre.

Vu la multiplicité des manifestations, il



Le beau Valais des traditions (Photo FAL)

n'a pas été possible de réunir les membres du Comité cantonal.

Pour faciliter notre tâche, nous prions donc les responsables des « Amicales » de bien vouloir répondre assez tôt à la circulaire que nous leur adressons pour leur inscription à cette fête. Si chacun fait son possible, la « Fête cantonale » va au-devant d'un succès certain.

Merci d'avance !

## Soirée du « Vieux-Saxon »

Samedi 9 mai a eu lieu, à Saxon, au Cinéma Rex, la première soirée organisée par le « Vieux-Saxon ».

Les patoisants de Chalais et d'Isérables prétaient leur bienveillant concours pour la circonstance.

Après le salut de bienvenue de M. Charly Mayencourt, l'auteur de ces lignes définit le but de cette soirée et adressa de chaleureuses félicitations au groupe patoisant de Saxon, que préside avec compétence et dévouement M. Louis Delaloye.

Le nombreux auditoire, sympathique et attentif, a fort apprécié les monologues et les chansons du terroir de Mme Jeanne Maret et de MM. Henri Claret et Charly Mayencourt, de Saxon.

Dans leurs seyants costumes, les membres de la « Chanson villageoise » de Chalais, sous la direction de M. Camille Martin, se sont produits pour le plus grand plaisir d'une assistance conquise.

« Le chant des fileuses » récolta tous les suffrages. « La Désalpe à Vercorin », scène pittoresque en deux actes, obtint un légitime succès.

Que dire des productions de nos amis « Bedjuis » d'Isérables, sinon qu'elles plurent par leur saveur et leur originalité.

La comédie intitulée *Les Deux Sœurs*, amusa royalement tout le monde, tandis que les danses folkloriques, souples et

gracieuses, furent longuement ovationnées. Sincères félicitations à nos amis de Saxon.

Jean Duey.

## Autour d'un sympathique jubilé

Nous avons appris avec plaisir que Mme et M. Louis Delaloye, de Saxon, ont fêté leurs noces d'or le dimanche 17 mai.

Entourés de leurs enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, les sympathiques jubilaires célébreront cet événement avec beaucoup de joie et de dignité.

Les nombreux amis que M. Delaloye s'est faits comme chef de service au Département de l'instruction publique, à la tête du Bureau des étrangers, en qualité de président de la fanfare « L'Avenir » et comme membre de plusieurs organisations sociales, lui ont envoyé des messages de sympathie et de félicitations pour ce jubilé.

Disons également que M. Delaloye, qui est l'auteur du lexique du patois d'Ardon, s'est déjà signalé comme historien, car il a publié plusieurs ouvrages sur Ardon, Saxon et la région.

Tous nos vœux de santé et de bonheur aux heureux jubilaires.

Jean Duey.

Dè bòònë vacance,  
Pò byèn sè rèpòzâ,  
Oun rloà kyèy è yabyë.

**Déni Favre-Fôrni,**

« Mantenyèöü döü Patouè »  
öü Clos, à Leysin.

De bonnes vacances  
pour bien se reposer  
un endroit tranquille et commode

**Denis Favre-Fournier,**

« Mainteneur du Patois »  
au Clos, à Leysin.

Téléphone (025) 6 21 88